

# Encuesta para Poblaciones Recluidas TCU/CJ CEST

Guía de calificación de escalas e ítems para  
LA EVALUACIÓN DEL CLIENTE REFERENTE  
A SÍ MISMO Y AL TRATAMIENTO

## PARTE 1 (de las Escalas TCU/CJ)

### NECESIDADES DE TRATAMIENTO/ ESCALAS DE MOTIVACIÓN

#### **A. Deseo de recibir ayuda (DH)**

- 3. Usted necesita ayuda para poder lidiar con su uso de drogas.
- 32. Es urgente que halle ayuda inmediatamente para contrarrestar su uso de drogas.
- 39. Usted renunciaría a sus amigos y a los sitios que frecuenta para resolver sus problemas con las drogas.
- 65. Su vida está fuera de control.
- 86. Usted está cansado de los problemas que ocasionan las drogas.
- 116. Usted quiere arreglar su vida.

#### **B. Aptitud para participar en el tratamiento (TR)**

- 6. Usted necesita permanecer en tratamiento.
- 13. Este tratamiento le está ofreciendo una oportunidad para resolver sus problemas con las drogas.
- 14. Este tipo de programa de tratamiento no lo está ayudando. ®
- 54. Este programa de tratamiento le ofrece la esperanza de recuperarse.
- 56. Usted quiere estar en tratamiento de drogas.
- 82. Usted está listo para retirarse de este programa de tratamiento. ®
- 89. La única razón por la cual usted está en este programa de tratamiento es porque se lo exigen. ®
- 125. Usted no está listo para este tipo de programa de tratamiento. ®

#### **C. Índice de necesidades de tratamiento (TN)**

- 24. Usted necesita más ayuda con sus problemas emocionales.
- 47. Usted necesita más sesiones de consejería individual.
- 55. Usted necesita más servicios de capacitación educacional o vocacional.
- 68. Usted necesita más sesiones de consejería en grupo.
- 118. Usted necesita más atención y servicios médicos.

#### **D. Índice de presiones externas (EP)**

- 10. Hay miembros de su familia que quieren que usted permanezca en tratamiento.
- 25. Usted se preocupa por problemas legales.
- 44. Usted se siente muy presionado a permanecer en tratamiento.
- 49. A usted lo podrían enviar a la cárcel o a la prisión si no estuviera en tratamiento.
- 94. Usted tiene problemas graves de salud relacionados a las drogas.
- 121. Varias personas cercanas a usted tienen problemas serios con las drogas.
- 124. Usted tiene problemas legales que lo hace necesario que esté en tratamiento.

**Instrucciones de calificación.** Los números correspondientes a cada ítem indican su sitio en la versión administrativa en las que las categorías de respuestas son: 1= Estoy totalmente en desacuerdo a 5= Estoy muy de acuerdo; ® indica un ítem con calificación reflejada. La calificación de cada escala se obtiene sumando la respuesta de su serie de ítems (tras invertir la calificación de ítems reflejados restando “6” de la respuesta del ítem), dividiendo la suma entre el número de ítems incluidos (cediendo un promedio) y multiplicándolo por 10, con fines de reajustar las calificaciones finales para que su ámbito sea del 10 al 50 (e.g., una respuesta promedio de 2.6 de una escala se convierte en una calificación de “26”).

## **ESCALAS DE FUNCIONAMIENTO PSICOLÓGICO**

### **E. Autoestima (SE)**

- 17. Usted tiene mucho de qué estar orgulloso. ®
- 59. Usted se siente que es un fracaso. ®
- 71. Usted quisiera tenerse mas respeto a sí mismo. ®
- 88. Usted se siente que básicamente no es bueno para nada. ®
- 100. Por lo general, usted está satisfecho consigo mismo. ®
- 109. Usted siente que no le es importante a otras personas. ®

### **F. Depresión (DP)**

- 57. Usted siente interés en la vida. ®
- 74. Usted se siente triste o deprimido.
- 76. Usted se siente muy cansado o agotado.
- 90. Usted se preocupa o se pone melancólico a menudo.
- 97. Usted ha pensado en suicidarse.
- 123. Usted siente soledad.

### **G. Ansiedad (AX)**

- 16. A usted le cuesta trabajo dormir.
- 60. A usted le cuesta trabajo concentrarse o recordar cosas.
- 69. Usted teme ciertas cosas tal como ascensores, los gentíos o salir solo.
- 70. Usted se siente ansioso o nervioso.
- 78. A usted le cuesta trabajo mantenerse quieto por largo rato.
- 105. Usted se siente tenso o agitado.
- 114. Usted siente tensión o tirantez en sus músculos.

### **H. Toma de decisiones (DM)**

- 48. Usted toma en consideración cómo sus acciones afectarían a otras personas.
- 53. Usted planifica por adelantado.
- 75. Usted considera los probables resultados de sus acciones.
- 79. Usted piensa en la causa de sus problemas actuales.
- 87. Usted considera varias soluciones para resolver un problema.
- 93. A usted le cuesta trabajo tomar decisiones.
- 98. Usted toma buenas decisiones.
- 103. Usted toma decisiones sin pensar en las consecuencias.
- 126. Al analizar problemas, usted toma en consideración todas sus opciones.

## **I. Auto-eficacia (PM)\***

\*“ Pearlin Mastery Scale,” procedente de Pearlin, L., & Schooler, C. (1978) [The Structure of Coping. Journal of Health and Social Behavior [La estructura de bregar (Diario de Comportamiento Social y de Salud)], 19, 2-21.]

- 5. Usted tiene muy poco control sobre las cosas que le ocurren.
- 23. Lo que le ocurra a usted en el futuro en gran parte depende de usted.
- 33. No hay mucho que usted pueda hacer para cambiar muchas de las cosas importantes en su vida.
- 45. En realidad, no hay manera que usted pueda resolver algunos de sus problemas.
- 108. Usted puede hacer cualquier cosa que de veras se proponga.
- 117. A veces siente que lo empujan de un lado al otro en la vida.
- 120. Con frecuencia se siente impotente al lidiar con los problemas de la vida.

## **ESCALAS DE FUNCIONAMIENTO SOCIAL**

### **J. Hostilidad (HS)**

- 28. Usted ha portado armas como cuchillas (navajas) o pistolas.
- 36. Usted siente mucha ira dentro de sí.
- 41. Usted tiene mal genio.
- 46. A usted le gusta que lo teman.
- 51. Usted siente que otras personas lo tratan mal.
- 92. Usted se enoja con otras personas fácilmente.
- 102. Usted siente impulsos que lo obligan a pelear o herir al prójimo.
- 130. Su mal genio le ha ocasionado meterse en pleitos u otros problemas.

### **K. Conducta arriesgada (RT)**

- 9. Usted sólo hace las cosas que estima no ser peligrosas. ®
- 61. Usted evita cualquier cosa que sea peligrosa. ®
- 73. Usted ejerce mucho cuidado y cautela. ®
- 96. A usted le gusta hacer cosas extrañas o emocionantes.
- 106. A usted le gusta arriesgarse.
- 111. A usted le gusta "la vida loca."
- 119. A usted le gusta tener amigos alocados.

### **L. Conciencia social (SC)**

- 4. Sus creencias religiosas son una parte muy importante de su vida.
- 12. Usted mantiene los mismos amigos por mucho tiempo.
- 22. Usted estima que la gente es importante para usted.
- 34. A usted le cuesta trabajo seguir reglas y leyes. ®
- 40. A usted le es muy importante cuidar a su familia.
- 101. Usted piensa que la honestidad es necesaria en toda situación.
- 112. Usted se esmera para mantener un empleo.
- 129. Usted depende en "las cosas" más que en "la gente."

## **DOMINIO DEL PROCESO DE TRATAMIENTO**

### **M. Participación en el tratamiento (TP)**

- 19. Usted está dispuesto a platicar sobre sus sentimientos durante la consejería.
- 26. Usted ha hecho adelantos con respecto a sus problemas con las drogas/ alcohol.
- 31. Usted ha aprendido a analizar y a planear maneras de resolver sus problemas.
- 35. Usted ha hecho adelantos en cuanto a sus metas en el programa de tratamiento.
- 37. Usted siempre asiste a las sesiones de consejería que le programan.
- 62. Usted ha suspendido o ha disminuido pronunciadamente su uso de drogas durante su participación en este programa.
- 66. Usted siempre participa en forma activa en sus sesiones de consejería.
- 67. Usted ha hecho adelantos en cuanto a la comprensión de sus sentimientos y comportamiento.
- 77. Usted ha mejorado sus relaciones con otras personas a razón de este tratamiento.
- 83. Usted ha hecho adelantos en cuanto a cuestiones emocionales o psicológicas.
- 104. Durante la consejería usted ofrece comentarios honestos.
- 127. Usted está siguiendo las indicaciones de su consejero.

### **N. Satisfacción con el tratamiento (TS)**

- 7. Los horarios de las sesiones de consejería en este programa son convenientes para usted.
- 11. Este programa espera de usted que pueda aprender responsabilidad y autodisciplina.
- 20. Este programa tiene buena organización y administración.
- 30. Usted está satisfecho con este programa.
- 80. El personal aquí es eficiente en el desempeño de sus labores.
- 115. A usted le es posible recibir consejería personal en abundancia en este programa.
- 122. La ubicación de este programa le es conveniente.

### **O. Rapport en la consejería (CR)**

- 2. Usted confía en su consejero.
- 8. Siempre le es fácil seguir o entender lo que consejero le está tratando de decir.
- 15. Es fácil platicar con su consejero.
- 21. Su consejero lo motiva y lo alienta.
- 38. Su consejero reconoce el adelanto que usted ha logrado en el tratamiento.
- 42. Su consejero es muy organizado y está bien preparado en cada sesión de consejería.
- 43. Su consejero está consciente de su situación y problemas.
- 50. Su consejero lo hace sentir tonto o abochornado.®
- 52. Su consejero percibe sus problemas y situaciones de forma realista.
- 63. Su consejero le ayuda a desarrollar confianza en sí mismo.
- 84. Su consejero lo respeta a usted y sus opiniones.
- 110. Usted puede contar con la comprensión de su consejero.
- 128. Su plan de tratamiento tiene metas razonables.

### **P. Apoyo de paritarios (PT)**

- 58. Otros clientes en este programa se interesan por usted y por sus problemas.
- 72. Otros clientes en este programa le prestan ayuda.
- 81. Usted es semejante (o parecido) a otros clientes de este programa.
- 99. Durante su participación en este programa usted ha desarrollado amistades positivas en las que puede confiar.
- 113. Existe una sensación de familia (o comunidad) en este programa.

**Q. Apoyo social (SS)**

1. Usted tiene personas cercanas que lo motivan y lo alientan para que se recupere.
18. Usted tiene personas cercanas en su familia que desean ayudarlo a mantenerse apartado de las drogas.
27. Usted tiene buenos amigos que no usan drogas.
29. Usted tiene personas cercanas en quienes siempre podrá confiar.
64. Usted tiene personas cercanas que entienden su situación y problemas.
85. Usted trabaja en situaciones donde el uso de drogas es común. ®
91. Usted tiene personas cercanas que esperan de usted poder hacer cambios positivos en su vida.
95. Usted tiene personas cercanas que lo ayudan a desarrollar confianza en sí mismo.
107. Usted tiene personas cercanas que lo respetan a usted y los esfuerzos que desempeña en este programa.

**A. Irresponsabilidad personal (PI)**

- 3. Usted está actualmente en la prisión porque ha tenido mala suerte.
- 18. A usted le es necesario aprender mejores maneras de controlar su comportamiento. ®
- 24. A usted lo han forzado a hacer cosas malas que usted sabía no estaban bien.
- 29. Nada de lo que haga aquí va a impactar la forma en que lo traten.
- 37. Usted se siente responsable por sus errores. ®
- 39. Usted no es el culpable de todo lo que ha hecho.
- 43. Usted está actualmente en la prisión por haber tomado malas decisiones. ®
- 56. Puede que usted sea un criminal, pero su ambiente lo convirtió en lo que es.

**B. Racionalización criminal (CN)**

- 4. La razón verdadera por la que está en la prisión es por su raza.
- 6. Con las conexiones debidas, todo se puede arreglar en la corte.
- 9. Los empresarios de bancos, los abogados y los políticos se salen con la suya a diario tras romper la ley.
- 23. El sistema de justicia de este país fue diseñado para prestarle el mismo trato a todos. ®
- 25. La policía hace cosas peores que las que hacen los “criminales” que encierran.
- 26. Las leyes existen para proteger a todos, no sólo a unas cuantas personas que tienen mucho dinero. ®
- 45. Las leyes son una manera de subyugar a la gente pobre.
- 50. Los fiscales con frecuencia les dicen a los testigos que mientan en el tribunal.

**C. Valores callejeros (SV)**

- 15. Con tan sólo mirarlo, la gente se debe de dar cuenta que usted puede cuidar de sí mismo
- 19. Si alguien le falta el respeto, a usted le es necesario corregirlo aunque tenga que hacerlo en términos físicos.
- 27. Usted piensa que tiene que vengarse de los que se meten con usted.
- 38. La única manera de protegerse a sí mismo es estar listo para pelear.
- 51. Usted piensa que se va a morir joven; por lo tanto, no se preocupa mucho del futuro.
- 52. Para manejárselas en esta vida, es necesario confiar en los demás la mayor parte del tiempo. ®
- 53. Es preferible arriesgarse a morir en un pleito que ceder y que todos piensen que usted es débil.
- 55. La mejor manera de sobrevivir en la calle o en la prisión es ser parte de una pandilla.

**D. Insensibilidad (CH)**

- 1. Usted se altera cuando se entera de alguien que lo ha perdido todo en un desastre natural. ®
- 7. Ver a alguien llorar lo pone triste. ®
- 10. Usted no se preocupa mucho de lastimarle los sentimientos a alguien.
- 14. Usted se enoja cuando piensa en las injusticias que ocurren en este mundo. ®
- 16. De vez en cuando a usted le conmueve tanto una experiencia que siente emociones que no puede describir. ®
- 28. Usted disfruta más los deportes si ve que se lastima un jugador.
- 36. Usted se preocupa cuando un amigo tiene problemas personales. ®
- 41. A usted no le molesta tener que dar malas noticias. ®

### **E. Orientación de poder (PO)**

\* Escala revisada “Psychological Inventory of Criminal Thinking Styles” [“Inventario psicológico de los estilos de razonamiento criminal”] (PICIS, por sus siglas en inglés) procedente de Walters, G.D. (1998). [Changing lives of crimes and drugs: Intervening with substance-abusing offenders. Cambio de una vida de crimen y drogas: La intervención entre ofensores de abuso de sustancias. New York: John Wiley & Sons]

5. Cuando le dicen lo que tiene que hacer usted se pone agresivo.
12. Cuando no está en control de una situación, usted siente la necesidad de ejercer poder sobre los demás.
17. Usted entra en discusiones por asuntos relativamente insignificantes.
20. A usted le gusta estar en control.
33. No hay nada peor que ser percibido débil o impotente.
40. A usted le gusta ser el “centro de atención” en sus relaciones y conversaciones con otras personas.
44. Apropiarse de cosas ajenas le previene aparentar que usted no vale nada.
47. Al evaluar a otra persona, usted primero considera si tiene una apariencia débil o fuerte.
48. La vida es demasiado corta para pasarse el tiempo tratando de controlar a otras personas y situaciones.

### **F. Derechos (EN)**

\* Escala revisada “Psychological Inventory of Criminal Thinking Styles” [“Inventario psicológico de los estilos de razonamiento criminal”] (PICIS, por sus siglas en inglés) procedente de Walters, G.D. (1998). [Changing lives of crimes and drugs: Intervening with substance-abusing offenders. Cambio de una vida de crimen y drogas: La intervención entre ofensores de abuso de sustancias. New York: John Wiley & Sons]

2. Usted se merece una consideración especial.
11. Usted ha pagado por sus derechos en la vida por lo tanto razona que puede apropiarse de lo que desea.
30. Usted se siente estar por encima de la ley.
31. Está bien cometer un crimen si es para pagar por las cosas que necesita.
32. La sociedad le debe a usted una vida mejor.
46. Su buen comportamiento ha de permitirle ser irresponsable de vez en cuando.
49. Está bien que cometa delitos para poder vivir la vida que usted se merece.

## **G. Molificación (ML)**

\* Escala revisada “Psychological Inventory of Criminal Thinking Styles” [“Inventario psicológico de los estilos de razonamiento criminal”] (PICIS, por sus siglas en inglés) procedente de Walters, G.D. (1998). [Changing lives of crimes and drugs: Intervening with substance-abusing offenders. [Cambio de una vida de crimen y drogas: La intervención entre ofensores de abuso de sustancias. New York: John Wiley & Sons]

8. Usted justifica sus acciones irresponsables diciéndose a sí mismo, “Si todos lo hacen, ¿por qué yo no?”
13. Cuando le preguntan los motivos por los que cometió un delito, usted justifica su comportamiento indicando lo dura que ha sido su vida.
21. Usted se halla echándole la culpa a las víctimas de algunos de sus crímenes.
22. Si hubiera tenido un buen trabajo, no hubiera cometido crímenes.
34. Romper la ley no es gran cosa, siempre y cuando nadie se lastime físicamente.
35. Usted se halla echándole la culpa a la sociedad y a las circunstancias externas por los problemas en su vida.
42. Es injusto que usted esté encarcelado por sus delitos cuando los presidentes de bancos, los abogados y los políticos cometen delitos y se salen con la suya.
54. Usted justifica los delitos que ha cometido diciéndose a sí mismo que si usted no lo hubiera hecho, otra persona lo hubiera hecho.